Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE RADY (EHS) č. 2783/75

z 29. októbra 1975

o spoločnom systéme obchodovania s ovalbumínom a laktalbumínom

(UL L 282 , 1.11.1975, str. 104)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Komisie (EHS) č. 4001/87 z 23. decembra 1987,	L 377	44	31.12.1987
►**M2**	Nariadenie Rady (ES) č. 3290/94 z 22. decembra 1994	L 349	105	31.12.1994
►**M3**	Nariadenie Komisie (ES) č. 2916/95 z 18. decembra 1995,	L 305	49	19.12.1995

▼B

NARIADENIE RADY (EHS) č. 2783/75

z 29. októbra 1975

o spoločnom systéme obchodovania s ovalbumínom a laktalbumínom

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä jej článok 14 (7) a články 28, 92 až 94, 111 a nasledujúce a článok 235,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([1]),

keďže ovalbumín, ktorý nie je začlenený do prílohy II zmluvy, nepodlieha aplikácii poľnohospodárskych ustanovení zmluvy, zatiaľ čo vajcový žĺtok aplikácii týchto ustanovení podlieha;

keďže z tohto faktu vyplýva situácia, ktorá môže záporne ovplyvniť efektívnosť spoločnej poľnohospodárskej politiky v sektore vajec;

keďže za účelom vyváženého riešenia by mal byť pre ovalbumín ustanovený spoločný systém obchodovania zodpovedajúci takémuto systému pre vajcia; keďže je nutné aplikáciu takéhoto systému rozšíriť aj na laktalbumín, nakoľko tento je možné vo veľkom rozsahu používať ako náhradu ovalbumínu;

keďže v súlade s Nariadením Rady (EHS) č. 2771/75 ([2]) z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s vajciami bol v spoločenstve zavedený systém jednotného trhu pre vajcia pozostávajúci najmä z jednotných poplatkov a náhrad týkajúcich sa tretích krajín pre vajcia a vajcový žĺtok v nezmenenom stave alebo vo forme niektorých spracovaných výrobkov obsahujúcich vajcový bielok;

keďže systém obchodovania týkajúci sa albumínov by mal nadväzovať na platný systém pre vajcia vzhľadom na závislosť výrobkov obsahujúcich albumíny na vajciach;

keďže ceny ovalbumínu sa zvyčajne odvíjajú od cien vajec, ktoré sú v spoločenstve a na svetovom trhu rozdielne; keďže za účelom zabránenia narušenia hospodárskej súťaže, vyplývajúceho z tohto rozdielu je nutné ustanoviť dovozné clo, ktoré bude postačovať na kompenzáciu tohto rozdielu; keďže sa zdá, že najvhodnejšou metódou na určenie čiastky tohto cla by bolo jej odvodenie od poplatkov za vajcia v škrupine;

keďže je potrebné ustanoviť rozličné koeficienty tak, aby sa bral ohľad na prezentáciu spracovaného výrobku;

keďže cena vajec nie je okrem nákladov na spracovanie jediným faktorom ovplyvňujúcim cenu albumínu na svetovom trhu; keďže za účelom zabezpečenia efektívnosti systému dovozného cla je nutné ustanoviť dodatočnú čiastku, ktorá sa bude pridávať k clu v prípade ponúk na svetovom trhu za abnormálne nízke ceny;

keďže z dôvodov úzkeho hospodárskeho vzťahu medzi rozličnými výrobkami z vajec je nutné v prípade ovalbumínu a laktalbumínu zabezpečiť možné prijatie obchodných noriem, ktoré budú do najvyššej možnej miery zodpovedať obchodným normám stanoveným pre výrobky uvedené v článku 1 (1) b) nariadenia (EHS) č. 2771/75;

keďže v rozsahu potrebnom pre riadne fungovanie mechanizmu vývozných náhrad pre vajcia, ustanoveného nariadením (EHS) č. 2771/75 a systému ustanoveného v tomto nariadení, by mala byť zabezpečená regulácia, alebo, ak si to situácia vyžiada, zákaz používania „režimu aktívneho zušľachťovacieho styku“;

([1]) Ú. v. ES C 128, 9.6.1975, s. 39.
([2]) Pozri stranu 49 tohto Úradného vestníka Európskych spoločenstiev.

▼B

keďže systém dovozných ciel umožňuje odstránenie všetkých ostatných ochranných opatrení na vonkajších hraniciach spoločenstva; keďže vytvorenie jednotného trhu v sebe zahŕňa odstránenie všetkých prekážok voľného obehu príslušného tovaru na vnútorných hraniciach spoločenstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

▼M3

Článok 1

Pokiaľ toto nariadenie neustanovuje inak, na nasledovné výrobky sa vzťahujú colné sadzby zo Spoločného colného sadzobníka:

Kód CN	Opis
3502	Albumíny (vrátane koncentrátov dvoch alebo viacerých srvátkových proteínov, obsahujúcich viac ako 80 % hmotnosti srvátkových proteínov počítaných v sušine), albumináty a iné deriváty albumínu:
	– Ovalbumín:
ex 3502 11	– – Sušený
3502 11 90	– – – Iné (než nevhodné alebo nespôsobilé na ľudskú spotrebu)
ex 3502 19	– – Iné:
3502 19 90	– – – Iné (než nevhodné alebo nespôsobilé na ľudskú spotrebu)
ex 3502 20	– Laktalbumín, vrátane koncentrátov dvoch alebo viacerých srvátkových proteínov:
	– – Iné (než nevhodný alebo nespôsobilý na ľudskú spotrebu)
3502 20 91	– – – Sušený (napríklad vo forme fólií, šupiniek, vločiek, prášku)
3502 20 99	– – – Iné

▼M2

Článok 2

1. Dovozy do spoločenstva akýchkoľvek výrobkov, ktoré sú vymenované v článku 1, môžu podliehať predloženiu dovozného povolenia.

Členský štát vystaví povolenia ktorémukoľvek žiadateľovi, bez ohľadu na miesto jeho usadenia v spoločenstve a bez toho, aby boli dotknuté opatrenia, ktoré sa uskutočnia na uplatnenie článku 4.

Dovozné povolenia sú platné v rámci celého spoločenstva. Takéto povolenia sa vystavia pod podmienkou poskytnutia záruky, ktorá zaručí, že výrobky sa dovezú alebo vyvezú počas platnosti povolenia; okrem prípadov vyššej moci záruka prepadne celkom alebo čiastočne, ak sa dovoz alebo vývoz neuskutoční alebo sa iba čiastočne uskutoční v rámci tohto obdobia.

2. Čas platnosti povolení a ostatné podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku sa prijmú v súlade s postupom ustanoveným v článku 17 nariadenia (EHS) č. 2771/75.

Článok 3

1. Aby sa zabránilo alebo čelilo nepriaznivým účinkom na trh spoločenstva, ktoré môžu vzniknúť následkom dovozu niektorých výrobkov vymenovaných v článku 1, bude dovoz jedného alebo viacerých takýchto výrobkov pri colnej sadzbe, ktorá je ustanovená v článku 10, podliehať zaplateniu dodatočného dovozného cla, ak sú splnené podmienky uvedené v článku 5 dohody o poľnohospodárstve, ktorá bola uzatvorená v súlade s článkom 228 zmluvy v rámci Uruguajského kola

▼M2

multilaterálnych obchodných rokovaní, pokiaľ nie je pravdepodobné, že dovozy narušia trh spoločenstva alebo kde by účinky boli nepomerné k zamýšľanému cieľu.

2. Spúšťacie ceny, pod ktoré je možné uložiť dodatočné dovozné clo, budú tie, ktoré spoločenstvo oznámi Svetovej obchodnej organizácii.

Spúšťacie hladiny, ktoré sa musia prekročiť, aby sa mohlo uložiť dodatočné dovozné clo, sa určia najmä na základe dovozov do spoločenstva počas troch rokov, ktoré predchádzali roku, v ktorom vzniknú nepriaznivé účinky uvedené v odseku 1 alebo je pravdepodobné, že vzniknú.

3. Dovozné ceny, ktoré je potrebné brať do úvahy pri ukladaní dodatočného dovozného cla, sa stanovia na základe dovozných cien CIF príslušnej zásielky.

Dovozné ceny CIF sa preto budú kontrolovať v porovnaní s reprezentatívnymi cenami za takýto výrobok na svetovom trhu alebo na dovoznom trhu spoločenstva na takýto výrobok.

4. Komisia prijme podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 17 nariadenia (EHS) č. 2771/75. Takéto podrobné pravidlá budú bližšie určovať najmä:

a) výrobky, na ktoré je možné uplatniť dodatočné dovozné clá na základe podmienok článku 5 dohody o poľnohospodárstve;

b) iné kritériá, ktoré sú potrebné na uplatňovanie odseku 1 v súlade s článkom 5 dohody o poľnohospodárstve.

Článok 4

1. Tarifné kvóty na výrobky, ktoré sú vymenované v článku 1 ako výsledok dohôd uzatvorených v rámci Uruguajského kola multilaterálnych obchodných rokovaní, sa budú zavádzať a prideľovať v súlade s podrobnými pravidlami schválenými podľa postupu, ktorý je ustanovený v článku 17 nariadenia (EHS) č. 2771/75.

2. Kvóty sa budú prideľovať použitím jedného z nasledujúcich spôsobov alebo ich kombináciou:

— spôsob na základe chronologického poradia, v ktorom sa predkladajú žiadosti (princíp „kto prv príde, ten prv berie“),

— spôsob rozdeľovania v pomere ku množstvám, ktoré sa požadovali pri predložení žiadosti (použijúc metódu „súbežnej previerky“),

— spôsob založený na tradičnom priebehu obchodovania (použijúc metódu „tradičné/nové žiadosti“).

Je možné schváliť ďalšie vhodné spôsoby.

Je potrebné zabrániť akejkoľvek diskriminácii medzi jednotlivými prevádzkovateľmi.

3. Zosúladenie obmedzení týkajúcich sa množstva vyplývajúcich z dohôd uzatvorených v súlade s článkom 228 zmluvy sa zabezpečí na základe vývozných povolení vystavených na referenčné obdobia, ktoré sú v nich ustanovené a bude platiť na príslušné výrobky. Vzhľadom na zosúladenie záväzkov vyplývajúcich z dohody o poľnohospodárstve neovplyvní ukončenie referenčného obdobia platnosť vývozných povolení.

4. Podrobné pravidlá, ktoré sú uvedené v odseku 1, stanovia ročné kvóty, vhodne rozdelené počas celého roka, ak je potrebné ich zaviesť, kde je to vhodné:

a) záruky zahŕňajúce povahu, miesto pôvodu a pôvod výrobku;

b) uznanie dokladu, ktorý sa použije na overenie záruk, ktoré sú uvedené pod a) a

c) podmienky, podľa ktorých sa vystavujú dovozné povolenia a ich obdobie platnosti.

▼**M2**

Článok 5

V prípade, že ceny na trhu spoločenstva podstatne stúpajú a v prípade pravdepodobnosti, že takáto situácia bude pokračovať, pričom by sa narušil trh spoločenstva alebo by hrozilo jeho narušenie, môžu sa uskutočniť vhodné opatrenia.

Rada, konajúc na návrh Komisie v súlade s postupom hlasovania, ktorý je ustanovený v článku 43 zmluvy, prijme podrobné pravidlá uplatňovania tohto článku.

▼**B**

Článok 6

Pre výrobky uvedené v článku 1 sa môžu prijať obchodné normy, ktoré, podliehajúc potrebe mať na zreteli charakteristické vlastnosti týchto výrobkov, budú zodpovedať obchodným normám stanoveným v článku 2 (2) nariadenia (EHS) č. 2771/75 pre výrobky, uvedené v článku 1 (1) b) tohto nariadenia. Normy sa môžu týkať najmä odstupňovania kvality, balenia, skladovania, prepravy, prezentácie a označovania.

Normy, ich rozsah a všeobecné predpisy týkajúce sa ich aplikácie prijíma rozhodnutím kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie Rada.

▼**M2**

Článok 7

1. V rozsahu potrebnom na riadne fungovanie spoločnej organizácie trhu s vajcami a tohto nariadenia môže Rada, konajúc na návrh Komisie v súlade s hlasovacím postupom, ktorý je ustanovený v článku 43 (2) zmluvy, v osobitných prípadoch zakázať celkom alebo čiastočne použitie režimu aktívneho zušľachťovacieho styku, pokiaľ ide o výrobky, ktoré sú vymenované v článku 1, ktoré sú zamýšľané na výrobu výrobkov vymenovaných v uvedenom článku.

2. Na základe výnimiek z odseku 1, ak situácia uvedená v odseku 1 je neodkladná a ak sa trh spoločenstva naruší alebo je vystavený narušeniu prostredníctvom režimu aktívneho zušľachťovacieho styku, rozhodne Komisia na požiadanie členského štátu alebo na základe vlastnej iniciatívy o potrebných opatreniach; Rada a členské štáty budú upovedomené o takýchto opatreniach, ktoré budú platné počas obdobia nie dlhšieho než šesť mesiacov a budú ihneď uplatniteľné. Ak Komisia obdrží žiadosť od členského štátu, rozhodne o nej do jedného týždňa nasledujúceho po prijatí žiadosti.

3. Opatrenia, o ktorých rozhodne Komisia, môžu byť predložené Rade ktorýmkoľvek členským štátom do jedného týždňa odo dňa, kedy bolo oznámené. Rada, konajúc na základe kvalifikovanej väčšiny, môže rozhodnutie Komisie potvrdiť, zmeniť alebo zrušiť. Ak Rada nekoná do troch mesiacov, bude sa rozhodnutie Komisie považovať za zrušené.

Článok 8

1. Všeobecné pravidlá na výklad kombinovanej nomenklatúry a osobitné pravidlá na jej uplatňovanie sa vzťahujú na klasifikáciu taríf výrobkov, ktoré spadajú pod toto nariadenie; tarifná nomenklatúra vyplývajúca z uplatňovania tohto nariadenia sa včlení do Spoločného colného sadzobníka.

2. Okrem prípadov, keď je stanovené inak v tomto nariadení alebo jeho ustanoveniach, sa pri obchodovaní s tretími krajinami zakazuje nasledovné:

— vyberanie akéhokoľvek poplatku, ktorý má rovnocenný účinok ako clo,

— uplatňovanie akéhokoľvek obmedzenia množstva na dovozy alebo opatrenia, ktoré má rovnocenný účinok.

▼B

Článok 9

Výrobky špecifikované v článku 1, ktoré sú vyrobené alebo získané z výrobkov, na ktoré sa nevzťahujú články 9 (2) a 10 (1) zmluvy, nemôžu byť pripustené do voľného obehu v spoločenstve.

Článok 10

Členské štáty a Komisia si vzájomne poskytnú informácie potrebné na vykonávanie tohto nariadenia. Predpisy týkajúce sa oznamovania a rozširovania takýchto informácií sa prijmú v súlade s postupom ustanoveným v článku 17 nariadenia (EHS) č. 2771/75.

Článok 11

1. Nariadenie Rady č. 170/67/EHS ([1]) z 27. júna 1967 o spoločnom systéme obchodovania pre ovalbumín a laktalbumín, ktorým sa ruší nariadenie č. 48/67/EHS zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1081/71 ([2]), sa týmto zrušuje.

2. Odkazy na nariadenie zrušené odsekom 1 sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Odkazy na články tohto nariadenia sa čítajú podľa korelačnej tabuľky v uvedenej prílohe.

Článok 12

Toto nariadenie nadobudne účinnosť 1. novembra 1975.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

([1]) Ú. v. ES 130, 28.6.1967, s. 2596/67.
([2]) Ú. v. ES L 116, 28.5..1971, s. 9.

▼B

PRÍLOHA

Korelačná tabuľka

Nariadenie č. 170/67/EHS	*Toto nariadenie*
Článok 5a	Článok 6
Článok 6	Článok 7
Článok 7	Článok 8
Článok 8(2)	Článok 9
Článok 9	Článok 10